

YAMAHA	CONTROLLADOR DE HI-HAT HI-HAT CONTROLLER ХАЙ-ХЭТ КОНТРОЛЛЕР
HH65	ES IT NL RU KO

Español	
PRECAUCIONES	
Antes de utilizar el instrumento, lea el manual de instrucciones y utilícelo de forma segura y correcta. Especialmente en el caso de niños y jóvenes, los padres o un instructor deberían enseñarles a utilizarlo correctamente. ⚠ Para evitar accidentes y lesiones Siga las notas de atención indicadas a continuación. ⚠ Atención (incluido peligro o advertencia). Con esta marca se indican aquellos aspectos a los que se debe prestar especial atención. ⚠ Las acciones indicadas con este icono están prohibidas y no se debería intentar llevarlas a cabo.	

⚠ ADVERTENCIA	Si se hace caso omiso de este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, podrían producirse lesiones personales o daños graves.
⚠	Tenga cuidado con los bordes de los dientes acoplados al producto, ya que están afilados y podrían causar lesiones.
⚠	Coloque siempre el producto en una superficie llana y firme. Si lo coloca en una superficie pendiente o inestable o en pedruzcos, el producto podría estar inestable y darse la vuelta.
⚠	No coloque las manos o los pies debajo del pedal del producto. Podría pellizcarse y lesionarse.
⚠	Tenga especial cuidado cuando los niños estén cerca del instrumento o tocándolo. Debe tenerse cuidado para evitar lesiones.
⚠	Cuando instale el producto, preste especial atención al manejo y ajuste de los cables. Unos cables mal colocados pueden ser causa de tropiezos y caídas.
⚠	No modifique el producto. Si lo hace, podría dañarse o deteriorarse.
⚠ ATENCIÓN	Si se hace caso omiso de este símbolo y se utiliza el equipo indebidamente, existirá el riesgo de lesiones o de daños materiales.
⚠	No pise el producto ni ponga objetos pesados encima. Podrían producirse daños.
⚠	No utilice ni guarde el producto en sitios con temperaturas muy elevadas (bajo la luz solar directa, cerca de un radiador, en un coche cerrado, etc.) o con mucha humedad (cuanto de baño, en el exterior en días lluviosos, etc.). Si se hiciera, podría deformarse o sufrir una pérdida de color, daños o deterioro.
⚠	Cuando limpie el producto, no utilice benzina, disolventes ni alcohol, porque podría ocasionar pérdida de color o deformación. Limpie el producto con un paño suave o húmedo bien escurrido. Si el producto está sucio o pegajoso, utilice un detergente neutro y después retire con un paño húmedo bien escurrido los restos del detergente. Asimismo, preste mucha atención para que ni el agua ni el detergente entren en contacto con los discos del producto, porque se podrían deteriorar.
⚠	Al conectar o desconectar el cable, asegúrese de que sujeté el enchufe, no el cable. No ponga nunca objetos pesados ni puntantes sobre el cable. Si se fuerza el cable excesivamente se podría dañar.

한국어	
안전 주의사항	
사용 전에 먼저 사용설명서를 읽고 안전하고 올바른 방법으로 본 제품을 사용하십시오. 특히 어린이나 청소년이 사용하는 경우, 부모님이나 선생님이나 기타 사용 방법을 적절하게 지도해야 합니다. ⚠ 사고 및 부상을 방지할 수 있도록 아래 목록의 주의사항을 준수하십시오. ⚠ 주의사항 (위험 또는 경고 포함). 이 표시는 세심한 주의가 필요한 사항을 나타냅니다. ⚠ 이 아이콘이 표시된 활동은 금지 사항이므로 , 시도해서는 안 됩니다.	

⚠ 경고	이 경고 기호를 무시하고 장비를 올바르게 사용하지 않으면 사용자가 중상을 입거나 기기가 파손될 수 있습니다.
⚠	제품에 부착된 스위치의 가동자리에 주의하십시오. 스커 플이 날카롭기 때문에 부상을 입을 수 있습니다.
⚠	제품은 평평하고 단단한 표면에 설치하십시오. 경사지고 불안정한 표면이나 계단에 설치하면 제품이 불안정하여 뒤집힐 수 있습니다.
⚠	제품의 페달 아래에 손이나 발을 놓지 마십시오. 손이나 발이 끼여 부상을 입을 수 있습니다.
⚠	어린이가 제품 가까이 있거나 제품을 만지는 경우 주의를 기울이십시오. 제품 근처에서는 부주의한 행동으로 부상을 입을 수 있습니다.
⚠	제품을 설치할 때는 케이블 자갈과 배지에 각별히 주의하십시오. 케이블이 잘못 배치되면 사용하지 않거나 시리가 잘려 끊어질 수 있습니다.
⚠	본 제품을 개조하지 마십시오. 본 제품을 개조하면 제품이 손상되거나 기능이 저하될 수 있습니다.
⚠ 주의	이 주의 기호를 무시하고 장비를 올바르게 사용하지 않으면 장비 사용자가 부상을 입거나 기기가 손상될 수 있습니다.
⚠	제품을 빌거나 제품 위에 무거운 물체를 올려 놓지 마십시오. 제품이 손상될 수 있습니다.
⚠	문도가 매우 높은 장소(직사광선이 닿는 장소, 히터와 가까운 장소, 밀폐된 차 안 등)나 습도가 높은 장소(욕실, 비오는 날 옥외 등)에서 본 제품을 사용하기를 보관하지 마십시오. 제품이 변형, 변색, 손상되거나 기능이 저하될 수 있습니다.
⚠	제품을 장시간 또는 빈번히 시나, 알코올을 사용하지 마십시오. 제품이 변색되거나 변형될 수 있습니다. 페달은 어린이 발기가 적당 있는 천으로 닦으십시오. 제품이 더럽거나 끈적임은 청결한 세제를 사용하여 닦고 깨끗하게 약간 있는 천으로 남은 세제를 닦아내십시오. 또한 본 제품을 사용할 때는 무언가 떨어지 세제가 닿지 않도록 주의하십시오. 제품의 기능이 저하될 수 있습니다.
⚠	케이블을 연결하나 분리할 때는 케이블을 잡지 않고 플러그를 꽂으십시오. 또한 케이블 위에 무겁거나 날카로운 물체를 올려 놓지 마십시오. 케이블에 과도한 힘이 가해져 외피가 긁어지지는 등 케이블이 손상될 수 있습니다.

Conexiones	
Utilice el cable de auriculares estéreo que se suministra para conectar la toma de salida del HH65 a la toma de entrada HI HAT CONTROL del módulo de activación de la batería de la serie DTX. Introduzca el conector con forma de L en la toma de salida (OUTPUT) del HH65. Conecte la toma de salida del pad (TP65, etc.) que se está utilizando para el charles a la toma de entrada HI HAT.	

● Función de control del charles HH65	
El HH65 funciona de forma similar al pedal de un soporte de charles, mientras que el pad que está conectado a la entrada del charles funciona como los platillos. - Se puede obtener un sonido cerrado pisando el pedal y soltándolo rápidamente. - Se puede obtener un sonido de "chapoteo" pisando el pedal y soltándolo rápidamente. También se puede cambiar el sonido que produce el pad para charles aplicando más o menos fuerza al pedal del HH65 (cerrado/medio abierto/abierto).	

Collegamenti	
Utilizzare il cavo per cuffie stereo fornito per collegare la presa di uscita dell'unità HH65 alla presa di ingresso del HI HAT CONTROL sul DTX Series Drum Trigger Module. Inserire il connettore a forma di L nella presa di uscita (OUTPUT) sull'unità HH65. Collegare la presa di uscita del pad (TP65, e così via) utilizzato per il piatto Hi-Hat alla presa di ingresso HI HAT.	

● Funzione di controllo Hi-Hat dell'unità HH65	
Il HH65 funziona in modo molto simile al pedale su un supporto Hi-Hat mentre il pad collegato all'ingresso Hi-Hat funziona come piatto Hi-Hat. - È possibile ottenere un suono chiuso facendo pressione sul pedale dell'HH65. - È possibile ottenere un effetto di "foot splash" premendo e rilasciando subito il pedale. Inoltre possibile ottenere dei cambiamenti nel suono prodotto dal pad Hi-Hat in base alla quantità di pressione applicata al pedale dell'HH65 (chiuso/aperto per metà/aperto).	

Aansluitingen	
Sluit de uitgangsaansluiting van de HH65 met de bijgeleverde stereogeluidskabel aan op de ingangsaansluiting HI HAT CONTROL van de Drum Trigger Module uit de DTX Serie. Steek de L-vormige stekker in de uitgangsaansluiting (OUTPUT) van de HH65. Sluit de uitgangsaansluiting van de gebruikte pad voor de hi-hatcimbaal (bijvoorbeeld TP65) aan op ingangs-aansluiting HI HAT.	

● HH65 Hi-hatbedieningsfunctie	
De HH65 werkt vrijwel hetzelfde als het pedaal van een hi-hatstandaard wanneer de aangesloten pad op de ingang HI HAT dienst doet als hi-hatcimbaal. - Het geluid van een gesloten hi-hat wordt verkregen wanneer u de HH65 indrukt. - U verkrijgt een "foot splash" wanneer u het voetpedaal indrukt en snel loslaat. U kunt het geluid van de hi-hatpad ook wijzigen door de stand van het pedaal HH65 aan te passen (gesloten/half ingedrukt/open).	

● HH65 Hi-hatbedieningsfunctie	
De HH65 werkt vrijwel hetzelfde als het pedaal van een hi-hatstandaard wanneer de aangesloten pad op de ingang HI HAT dienst doet als hi-hatcimbaal. - Het geluid van een gesloten hi-hat wordt verkregen wanneer u de HH65 indrukt. - U verkrijgt een "foot splash" wanneer u het voetpedaal indrukt en snel loslaat. U kunt het geluid van de hi-hatpad ook wijzigen door de stand van het pedaal HH65 aan te passen (gesloten/half ingedrukt/open).	
Технические характеристики	
■ Педаль управления хай-хэтом HH65 - Размер: 142 (Ш) × 398 (Г) × 104 (В) мм - Масса: 1,5 кг - Тип контроллера: многоступенчатый переключатель - Выходной разъем: стандартный стереофонический штекерный разъем * Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.	
 사양	
■ HH65 하이 햇 컨트롤 페달 - 크기: 142 (W) × 398 (D) × 104 (H) mm - 중량: 1.5kg - 컨트롤러 타입: 다단계 스위치 - 출력 잭: 표준 스테레오 폰 잭 * 제품 사양은 예고 없이 변경될 수 있습니다.	

Manual de instrucciones / Manuale di istruzioni / Gebruikershandleiding / Руководство пользователя / 사용설명서

Italiano	
PRECAUZIONI	
Leggere questo manuale di istruzioni prima dell'uso del prodotto, che deve essere utilizzato in modo sicuro e appropriato. In particolare, qualora gli utenti siano bambini e giovani, i genitori o una persona adulta dovrebbe istruirli circa il modo appropriato di utilizzare il dispositivo. ⚠ Per evitare incidenti e lesioni Attenersi alle disposizioni indicate di seguito. ⚠ Attenzione (pericolo o avvertenza). Questo simbolo indica ciò a cui occorre prestare la dovuta attenzione. ⚠ Le azioni indicate con questa icona sono vietate e non devono essere eseguite.	

⚠ AVVERTENZA	Se questo simbolo viene ignorato e il dispositivo viene utilizzato in modo improprio, potrebbero derivare lesioni mortali o gravi alle persone.
⚠	Prestare attenzione ai bordi delle sporgenze presenti sul prodotto. I bordi taglienti delle sporgenze potrebbero infatti causare delle lesioni.
⚠	Collocare il prodotto sempre su una superficie solida e piana. Se viene posizionato su una superficie in pendenza o instabile oppure su gradini, il prodotto potrebbe diventare instabile e rovesciarsi.
⚠	Non mettere mani o piedi sotto il pedale del prodotto. Potrebbero essere schiacciati e feriti.
⚠	Prestare attenzione quando i bambini sono vicini al prodotto o lo toccano. Il movimento distratto intorno al prodotto può causare lesioni.
⚠	Quando si installa il prodotto, prestare molta attenzione nel maneggiare e installare i cavi. I cavi sistemati incautamente possono far inciampare e cadere l'utente e le altre persone.
⚠	Non alterare il prodotto, per evitare lesioni personali o il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.
⚠ ATTENZIONE	Se questo simbolo viene ignorato e il dispositivo viene utilizzato in modo improprio, le persone che lo maneggiano potrebbero rimanere ferite o potrebbero derivarne danni materiali.
⚠	Non calpestare il prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti. Potrebbe derivarne un danno.
⚠	Non utilizzare o conservare il prodotto in punti molto caldi (luce diretta del sole, vicino a un radiatore, in un'auto chiusa e così via) o molto umidi (bagno, all'esterno durante la pioggia e così via). Potrebbe conseguire la deformazione, lo scolorimento, il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.
⚠	Quando si pulisce il prodotto, non utilizzare benzina, solventi o alcol in quanto potrebbero causare lo scolorimento o la deformazione del prodotto. Pulire con un panno soffice o umido ben strizzato. Se il prodotto è sporco o appiccicoso, utilizzare un detergente neutro su un panno, quindi utilizzare un panno umido ben strizzato per rimuovere l'eventuale detergente residuo. Prestare inoltre attenzione a non far entrare in contatto l'acqua e il detergente con le imbottiture, altrimenti potrebbero deteriorarsi.
⚠	Tirare la spina, non il cavo, per connetterlo o disconnetterlo. Inoltre, non collocare mai oggetti pesanti o taglienti sul cavo. L'applicazione di forza eccessiva sul cavo può danneggiarlo, ad esempio trancendolo.

Contenido del paquete	
* Los clientes que hayan adquirido un juego de pads deben consultar la hoja de "Lista de accesorios" que se adjunta al juego al comprar el contenido del paquete. HH65: ① una unidad principal HH65, ② un cable de auriculares estéreo, ③ un Manual de instrucciones (esta hoja)	
Contenuto della confezione	
* Per i clienti che hanno acquistato un set di pad: per verificare il contenuto della confezione, fare riferimento al foglio "Elenco degli accessori" incluso al set di pad. HH65: ① HH65 unità principale x 1, ② cavo cuffie stereo x 1, ③ Manuale di istruzioni (questo foglio) x 1	

Verpakkingsinhoud	
* Klanten die een Pads Set hebben gekocht, dienen het bijgevoegde blad "Lijst accessoires" bij de padset te raadplegen voor controle van de verpakking inhoud. HH65: ① HH65 - het apparaat x 1, ② stereogeluids kabel x 1, ③ Gebruikershandleiding (dit blad) x 1	

Комплект поставки	
* При приобретении набора пэдов пользователю следует проверить комплектность поставки в соответствии со «Списком принадлежностей», прилагаемым к набору пэдов. HH65: ① основной блок HH65 — 1 шт., ② стереофонический кабель — 1 шт., ③ руководство пользователя (данный документ) — 1 шт.	

패키지 구성	
* 패드 세트를 구입하신 고객은 패키지 구성을 확인한 뒤 패드 세트의 '조립 목록'을 참조하십시오. HH65: ① HH65 본체 1개, ② 스테레오 폰 케이블 1개, ③ 사용설명서 (본 문서) 1부	

ⓧ	ⓧ
ⓧ	ⓧ

Подключения	
Используйте прилагаемый стереофонический кабель для подключения выходного разъема HH65 к входному разъему HI HAT CONTROL на модуле триггеров ударных серии DTX. Вставьте Г-образный штекер в выходной разъем HH65. Подключите выходной разъем пэда (TP65 и т. п.), используемого для тарелки хай-хэт, к входному разьему HI HAT.	
● Функция управления хай-хэтом HH65	
HH65 работает как педаль на подставке хай-хэта, тогда как пэд, который подключен к входу хай-хэта работает в качестве тарелки хай-хэта. - Звук закрытого хай-хэта может быть получен при нажатии ногой на HH65. - Чтобы получить звук «ножной splash», нажмите и быстро отпустите педаль. Сила нажатия на педаль HH65 влияет на изменения в звуке, воспроизводимом пэдом хай-хэта (закрытый / неподполно открытый / открытый).	
연결	
재공된 스테레오 폰 케이블을 사용하여 HH65 의 출력 잭을 DTX 시리즈 드럼 트리거 모듈의 HI HAT CONTROL 입력 잭에 연결하십시오. HH65 의 출력 잭에 L형 커넥터를 꽂으십시오. 하이 햇 심벌즈에 사용된 패드 (TP65 등) 의 출력 잭을 HI HAT 입력 잭에 연결하십시오.	
● HH65 하이 햇 컨트롤 기능	
HH65 는 하이 햇 스탠드의 페달처럼 기능하고 , 하이 햇 입력 기능에 연결된 패드는 하이 햇 심벌즈처럼 기능합니다. - HH65 를 밟으면 발바닥을 얻을 수 있습니다. * 페달을 밟았다가 빠르게 놓으면 " 풋 스플래시 " 가 만들어집니다. HH65 페달을 밟는 데에 따라 하이 햇 패드는 생성되는 음을 변화시킬 수 있습니다 (폐쇄음 / 반 개방음 / 개방음).	

Nederlands	
VOORZICHTIG	
Neem deze gebruikershandleiding door voordat u het product in gebruik neemt, en gebruik het product op een veilige manier voor het bestemde doel. Vooral voor kleine kinderen en jonge gebruikers is het raadzaam dat de ouders of een leeraar instructies geven voor de juiste bediening van de apparatuur. ⚠ Ongevallen en letsel voorkomen Neem de onderstaande waarschuwingen in acht: ⚠ Let op (of ook wel: Gevaar, Waarschuwing). Deze aanduiding wijst op passages die aandachtig moeten worden gelezen. ⚠ Handelingen waarbij dit symbool is afgedrukt, zijn verboden en dienen achterwege te blijven.	

⚠ WAARSCHUWING	Als dit symbool wordt genegeerd en de apparatuur verkeerd wordt gebruikt, kan dodelijk letsel of ernstige schade het gevolg zijn.
⚠	Wees voorzichtig met de randen van het product. De scherpe randen zouden letsel kunnen veroorzaken.
⚠	Plaats het product altijd op een vlakke en robuuste ondergrond. Door plaatsing op een hellend, onstabiel oppervlak of op traptreden kan het product onstabiel staan en omvallen.
⚠	Houd uw handen of voeten niet onder het pedaal van dit product. Deze kunnen bekneld raken, wat letsel tot gevolg heeft.
⚠	Wees voorzichtig wanneer kinderen in de buurt van het product komen of dit aanraken. Aachtelose bewegingen in de nabijheid van het product kunnen leiden tot verwondingen.
⚠	Besteed bij het instellen van het product aandacht aan de geleiding en aansluiting van de kabels. Onachtzame plaatsing van de kabels kan ertoe leiden dat de gebruiker of anderen struikelen en vallen.
⚠	Breng geen wijzigingen aan in het product. Dit kan resulteren in persoonlijk letsel of beschadiging/aantasting van het product.
⚠ LET OP	Als u dit symbool negeert en de apparatuur verkeerd gebruikt, bestaat er gevaar voor letsel van degene die de apparatuur bedient en kan de apparatuur worden beschadigd.
⚠	Slap niet op het product en plaats er geen zware objecten op. Dit kan leiden tot beschadiging.
⚠	Gebruik u bewaar het product niet op plaatsen met een extreem hoge temperatuur (bijvoorbeeld in direct zonlicht, dicht bij een verwarming, in een afgesloten auto, enzovoort) of hoge luchtvochtigheid (badkamer, buiten op een regenschachtel dag, enzovoort). Dit kan leiden tot vervorming, verkleuring, beschadiging of aantasting.
⚠	Gebruik voor reiniging van het product geen benzine, thinner of alcohol, want dit kan resulteren in verkleuring of vervorming. Veeg het product af met een zachte doek of een vochtige doek of stieveg is uitgeworpen. Als het product vuil of plakkerig is, reinig dit dan met een neutraal reinigingsmiddel op een doek, en neem het product vervolgens af met een stevig uitgeworpen vochtige doek om eventueel achtergebleven reinigingsmiddel te verwijderen. Zorg er ook absoluut voor dat de kussens in het product niet in contact komen met water of reinigingsmiddelen. Dit zou de kussens kunnen aantasten.
⚠	Pak niet de kabel maar de stekker vast wanneer u de kabel aansluit of loskoppelt. Plaats ook nooit zware of scherpe objecten op de kabel. Zware druk op de kabel kan leiden tot schade aan de kabel, zoals beschadiged alsders, enzovoort.

Instalación	
Coloque el HH65 debajo del pad montado en el bastidor o en el soporte (TP65, etc.) ① que se utilizará para el charles. * Si los pads de percusión se instalan en una plataforma especial para batería (opcional), o si la superficie del suelo no presenta problemas, extienda los dientes ② de forma que se claven en la plataforma. Para evitar dañar el suelo, haga girar los dientes en sentido contrario a las agujas del reloj de forma que el borde no entre en contacto con el suelo.	

● Ajuste del recorrido del pedal	
El recorrido del pedal (la distancia que se desplaza hacia arriba y hacia abajo cuando se pisa) se puede ajustar de acuerdo con las preferencias del usuario. El recorrido se puede modificar de acuerdo con la posición en la que se coloca el tornillo de ajuste. Si se coloca el tornillo de ajuste en una posición más alta, el recorrido será mayor, mientras que si se coloca en una posición más baja el recorrido será menor. Utilice una llave de batería (opcional) para aflojar el tornillo de cabeza cuadrada ③, ajuste la posición del tornillo y apriete firmemente el tornillo de cabeza cuadrada.	

Installazione	
Collocare l'unità HH65 nell'area sottostante il rack o il pad montato su supporto (TP65, e così via) ① che verrà utilizzato per il piatto Hi-Hat. * Se i pad uso cassa vengono ubicati su uno speciale supporto per la batteria (opzionale) e l'utente è disposto ad effettuare un leve intervento sul pavimento, estendere le sporgenze ② in modo che la punta ad esse relativa si inserisca nel supporto o direttamente nel pavimento. Per evitare di danneggiare il pavimento, ruotare la sporgenza in senso orario in modo che il bordo non sia a contatto con il pavimento.	

● Regolazione della corsa del pedale	
L'entità della corsa del pedale (vale a dire del movimento verso l'alto o verso il basso del pedale quando viene premuto) può essere regolata per rispondere agli specifici requisiti di esecuzione. La corsa può essere modificata in base alla posizione impostata per il bullone di regolazione. Se si imposta il bullone di regolazione su una posizione il risultato sarà una corsa più ampia mentre se lo si imposta su una posizione più bassa si otterrà una corsa più stretta. Utilizzare un apposito chiavevino (opzionale) per allentare il bullone a testa quadrata ③ e regolare la posizione, quindi serrare completamente il bullone a testa quadra.	

Opstellen	
Plaats de HH65 in de ruimte onder het pad dat op een drumrek of een standaard is bevestigd (TP65, enz.) ① dat wordt gebruikt voor de hi-hatcimbaal. * Als de drums pads zijn aangebracht op een speciale drumverhoging (optioneel) of als u geen rekening hoeft te houden met schade aan de vloer, schuift u de tanden ② verder uit zodat het uiteinde van de tanden in de verhoging of de vloer grijpt. Als u beschadiging van de ondergrond wilt voorkomen, draait u de tanden linksom zodat de rand niet in contact komt met de ondergrond.	

● De pedaalslag afstellen	
De pedaalslag (de afstand die het pedaal op en neer beweegt wanneer u erop trapt) kan worden aangepast aan uw persoonlijke manier van spelen. U kunt de pedaalslag wijzigen met de stand van de stelbout. Als u de stelbout hoger plaatst, wordt de pedaalslag groter, terwijl een lagere plaatsing resulteert in een kleinere pedaalslag. Gebruik een drumsleutel (optioneel) om de bout met de vierkante kop ③ los te draaien en de positie in te stellen, en draai de bout vervolgens stevig vast.	

Solución de problemas	
Si surgen los problemas siguientes al utilizar el HH65, compruebe estos puntos antes de solicitar asistencia a su función.	

No funciona el control del charles	
● ¿Está conectada correctamente la toma de salida del HH65 a la entrada HI HAT CONTROL del módulo de activación de la batería de la serie DTX mediante el cable de auriculares estéreo que se suministra? (Consulte la anterior sección "Conexiones".)	
Para obtener más información sobre los problemas descritos anteriormente y sobre cualquier otro que pueda surgir, consulte el manual de instrucciones que se suministra con el módulo de activación de la batería de la serie DTX. Si después de consultar los manuales no encuentra una solución al problema, póngase en contacto con el distribuidor del producto.	

Inconvenienti e possibili rimedi	
Se nell'uso dell'HH65 si verifica il seguente inconveniente, leggere le informazioni seguenti prima di rivolgersi al proprio rivenditore per assistenza.	

Il Controllo Hi-Hat non funziona	
● La presa di uscita dell'HH65 è collegata correttamente alla presa di ingresso del HI HAT CONTROL del DTX Series Drum Trigger Module mediante il cavo per cuffie stereo fornito? Vedere la sezione Collegamenti sopra riportata.	
Inoltre, fare riferimento al manuale di istruzioni fornito con il DTX Series Drum Trigger Module per ulteriori informazioni sui problemi descritti sopra ed eventuali altri problemi sperimentati. Se, nonostante la consultazione dei manuali, non si riesce a trovare una soluzione al problema, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.	

Problemen oplossen	
Als de volgende problemen zich voordoen bij gebruik van de HH65, controleert u de volgende punten voordat u de leverancier om hulp vraagt.	

Hi-hatbediening werkt niet	
● Is de uitgangsaansluiting van de HH65 met de bijgeleverde stereogeluidskabel goed aangesloten op de ingang HI HAT CONTROL van de Drum Trigger Module uit de DTX-serie? (Zie boven onder "Aansluitingen".)	
Raadpleeg ook de Gebruikershandleiding bij de Drum Trigger Module uit de DTX-serie voor meer informatie over de bovenstaande problemen en eventuele andere problemen die u kunt ondervinden. Als u de handleidingen heeft geraadpleegd en geen oplossing heeft gevonden, neemt u contact op met de leverancier bij wie u het product heeft gekocht.	

Русский	
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	
Перед началом работы изучите настоящее руководство пользователя и эксплуатируйте изделие надлежащим безопасным образом. В частности, при использовании этого изделия детьми или молодыми людьми родители или инструктор должны научить их, как надлежащим образом использовать это изделие. ⚠ Во избежание несчастных случаев и травм соблюдайте перечисленные ниже предостережения. ⚠ Внимание (включая опасность или предупреждение). Этот знак указывает на предостережение, которым следует уделить особое внимание. ⚠ Действия, отмеченные этим знаком, запрещены и их нельзя пытаться выполнять.	

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	При игнорировании этого знака и ненадлежащем использовании оборудования можно получить смертельно опасную травму или нанести серьезный вред оборудованию.
⚠	Соблюдайте осторожность и не прикасайтесь к краям зубов на изделии. Острые края зубов могут стать причиной травмы.
⚠	Обязательно размещайте изделие на ровной и устойчивой поверхности. Размещение на наклонной, неустойчивой поверхности или на ступеньках лестницы может вызвать нарушение равновесия изделия и опрокидывание.
⚠	Не помещайте руки или ноги под ножку педаль этого изделия. Их можно прищемить и получить травму.
⚠	Внимательно следите за детьми, находящимися рядом с изделием или трогающими его. Неосторожные движения возле изделия могут привести к травме.
⚠	При установке устройства уделите особое внимание прокладке и размещению кабелей. Пользоваться или окружающие могут споткнуться о небрежно расположенные кабели и упасть.
⚠	Не модифицируйте изделие. Это может стать причиной травмы или повреждения/неработоспособности изделия.
⚠ ВНИМАНИЕ	При игнорировании этого знака и ненадлежащем использовании оборудования существует вероятность получения травмы людьми, работающими с оборудованием, или нанесения значительного материального ущерба.
⚠	Не вставляйте и не помещайте тяжелые предметы на изделие. Это может привести к его повреждению или деформации.
⚠	Не используйте и не храните изделие в условиях слишком высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, рядом с источниками тепла, в закрытой автомобиле и т. д.) или высокой влажности (в ванной комнате, на улице в дождливый день и т. д.). Это может привести к деформации, обезвечиванию, повреждению или неработоспособности изделия.
⚠	При очистке изделия не используйте бензин, растворитель или спирт. Это может привести к обезвечиванию или деформации. Протирать изделие мягкой тканью, которая может быть слегка влажной и тщательно отжатой. Если изделие испачкано грязью или липко, используйте ткань с нейтральным растворителем, а затем протрите остаты растворителя слегка влажной, тщательно отжатой тканью. Кроме того, не допускайте попадания воды или растворителя на прокладки. В изделии, это может привести к их повреждению.
⚠	При подключении и отключении кабелей держитесь за винты, а не за кабель. Кроме того, не ставьте на кабель тяжелые или острые предметы. Применение к кабелю чрезмерной силы может привести к повреждению кабеля, в том числе к разрыву проводов и т. д.

Установка

Установите HH65 под смонтированным на стойке или подставке (TP65, и т. п.) пэдм ①, который будет использоваться для тарелки хай-хэта.

Если пэдм уже установлен на специальной платформе для ударных (приобретается отдельно) или если сохранение пола не имеет значения, выдвините шпиль ②, чтобы концы шпилей вошли в платформу или пол. Для предотвращения повреждения пола поверните шпиль против часовой стрелки таким образом, чтобы края не соприкасались с полом.

El número de modelo, el número de serie, los requisitos de alimentación, etc. pueden encontrarse en la placa de identificación o cerca de ella. Esta placa se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe anotar dicho número en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como comprobante permanente de su compra para facilitar la identificación en caso de robo.

Nº de modelo
Nº de serie

(bottom_es_01)

Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova nella parte inferiore dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

Numero del modello
Numero di serie

(bottom_it_01)

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naampiaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer
Serienummer

(bottom_nl_01)

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке о названии изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.
Серийный номер.

(bottom_ru_02)

본 제품의 모델 번호, 일련 번호, 전원 규격 등은 기기 밑면에 있는 명판이나 명판 주위에서 확인할 수 있습니다. 또한 시 확인할 수 있도록 일련 번호를 아래 공간에 기입하고 본 사용설명서를 구매 기록으로 영구 보관해야 합니다.

모델 번호
일련 번호

(bottom_ko_01)

Información para usuarios sobre la recogida y eliminación de los equipos antiguos
Este símbolo en los productos, embalajes y documentos anexos significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con los desperdicios domésticos normales.
Para el tratamiento, recuperación y reciclaje apropiados de los productos antiguos, lívelos a puntos de reciclaje correspondientes, de acuerdo con la legislación nacional.
Al deshacerse de estos productos de forma correcta, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a impedir los posibles efectos desfavorables en la salud humana y en el entorno de de otro modo se producirían si se tratan los desperdicios de modo inapropiado.
Para obtener más información acerca de la recogida y el reciclaje de los productos antiguos, póngase en contacto con las autoridades locales, con el servicio de eliminación de basuras o con el punto de venta donde adquirió los artículos.
Para los usuarios empresariales de la Unión Europea:
Si desea desechar equipos eléctricos y electrónicos, póngase en contacto con su vendedor o proveedor para obtener más información.

Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea:
Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Si desea desechar estos artículos, póngase en contacto con las autoridades locales o con el vendedor y pírgúntele el método correcto.

(weee_eu_es_02)

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura
Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.
Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.
Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.
Per utenti imprenditori dell'Unione europea:
Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.
Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:
Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare la autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee_eu_it_02)

Informatie over ophalen en weggoien van oude apparatuur
Dit symbool op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd.
Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur brengt u deze naar de desbetreftende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.
Door deze apparatuur op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.
Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.
Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:
Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggoien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.
Informatie over weggoien in landen buiten de Europese Unie:
Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggoien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraag u om instructies voor het correct weggoien.

(weee_eu_nl_02)

Важное примечание: Информация об условиях Гарантии для Клиентов в Российской Федерации [Русский]
Для получения подробной информации об условиях Гарантии на продукцию Yamaha в России, условиях гарантийного обслуживания, пожалуйста, посетите веб-сайт по адресу ниже (на сайте доступен файл с условиями для скачивания и печати) или обратитесь в офис представительства Yamaha в России.
<https://ru.yamaha.com/ru/support/>

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA and Switzerland
For detailed guarantee information about the Yamaha product and Post-EA and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at the website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EEW und der Schweiz
Für detaillierte Garantie-Informationen über das Yamaha-Produkt und Post-EA und Schweizendienstleistungen, besuchen Sie bitte entweder die folgende Angekündigte Internetseite (eine druckbare Version befindet sich auch auf unserer Website), oder wenden Sie sich an Ihr für Land zuständiges Yamaha-Vertrieb. * EEW: Europäische Wirtschaftsraum

Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations détaillées sur le produit Yamaha et les services de garantie applicables dans l'espace de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez soit le site Internet ci-dessous (un fichier imprimable est disponible sur le site Internet) ou contactez le représentant Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE: Espace Économique Européen

Belangrijpe mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantieinformatie over dit Yamaha-product en de garantievoorwaarden in het gebied van de EER en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbare versie op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiger van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte

Atento importante: Información sobre la garantía para clientes de l'EEE y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el punto de garantía en la zona EEE y Suiza, visite la dirección web que se indica más abajo. Si requiere el archivo para imprimir, está disponible en nuestra sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo

Atento importante: Informazioni sulla garanzia per i clienti dell'EEA e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sul prodotto Yamaha e sui servizi di garanzia in EEA e Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo indicato, o anche il proprio fornitore per ulteriori informazioni. * EEA: Area Economica Europea

Atento importante: Informações sobre as garantias para clientes da AEE e da Suíça
Para obter uma informação detalhada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no mesmo site) ou entre em contato com o representante da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia

Επιστημη επίσημη: Πληροφορίες, υπηρεσίες για τους πελάτες στην ΕΕΑ ή τη Σουηδία
Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με το προϊόν Yamaha και τα σχετικά με την ΕΕΑ ή τη Σουηδία, επισκεφτείτε τη διεύθυνση ιστοσελίδας που αναφέρεται παρακάτω ή επικοινωνήστε με τον εκπαιδευμένο πωλητή Yamaha στο έδαφος της. * ΕΕΑ: Ευρωπαϊκή Οικονομική Ένωση

Viktig garantiinformasjon for kunder i EER-området og i Sveits
For detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet samt garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan du antingen besøke nedenstående nettstedene (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se listen) i ditt land. * EER: Det Europiske Økonomiske Område

Viktig opplysning: Informasjon til kunder i EER- og Sveits
Dokumenter detaljerte informasjon om dette Yamaha-produktet og garantiens vilkår i EER-området og i Sveits kan leses ved å besøke nettstedene nedenfor (en trykklæst versjon finnes på vår nettside) eller kontakte Yamaha direkte gjennom et autorisert forhandler (se